

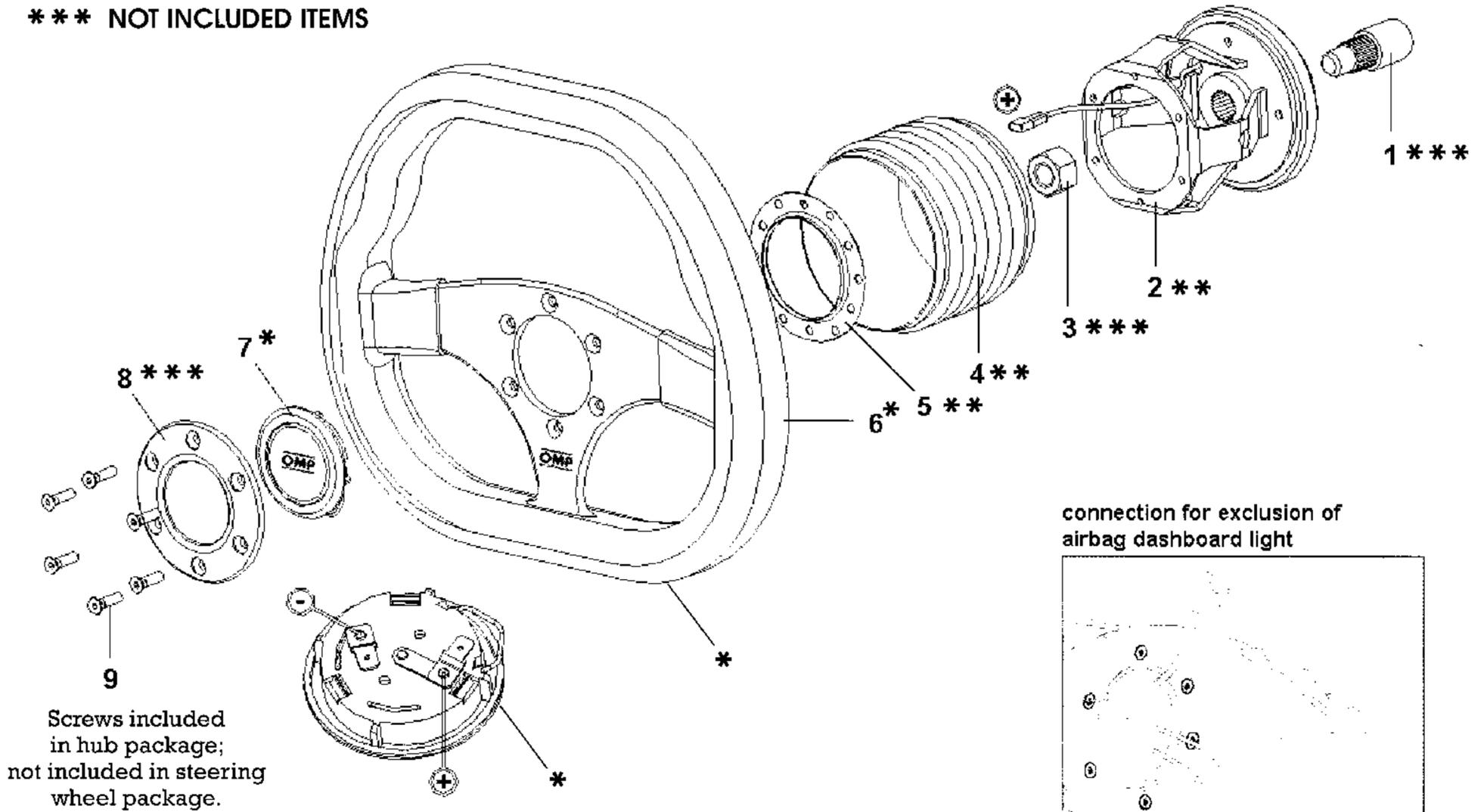


OMP RACING S.p.A.  
Via E. Bazzano, 5 - 16019 Ronco Scrivia - Genova - Italy  
phone (+39)01096501 - fax (+39)010935698  
www.ompracing.com - E-mail: omp.info@ompracing.it

\* ITEMS INCLUDED IN THE STEERING WHEEL PACKAGE

\*\* ITEMS INCLUDED IN THE HUB PACKAGE

\*\*\* NOT INCLUDED ITEMS



Screws included  
in hub package;  
not included in steering  
wheel package.

connection for exclusion of  
airbag dashboard light

1 - **albero di sterzo**  
**steering column**  
**arbre de direction**  
**Lenksäule**  
**columna de dirección**  
**veio do volante**

2 - **mozzo collassabile**  
**collapsible hub**  
**moyeu rétractable**  
**kollapsierbare Nabe**  
**piña colapsable**  
**prato achatado**

3 - **dado di fissaggio**  
**fastening nut**  
**écrou de fixation**  
**Befestigungsmutter**  
**tuerca de sujecion**  
**porca de fixação**

4 - **cuffia in gomma**  
**rubber casing**  
**écouteur en caoutchouc**  
**Gummihaube**  
**envoltura de goma**  
**tampa de borracha**

5 - **ghiera** (non presente su  
tutti i distanziali volante)  
**ring nut** (not available for  
all steering wheel spacers)  
**écrou** (pas present sur  
toutes les entretoises de  
volant)  
**Hülse** (nicht bei allen  
Lenkradverlän-  
gerungen vorhanden)  
**abrazadera** (no presente  
en todos los separadores  
para volantes)  
**anilha** (não incluído em  
todos os espaçadores de  
volante)

6 - **volante**  
**steering wheel**  
**volant**  
**Lenkrad**  
**volante**  
**volante**

7 - **clacson**  
**horn**  
**signal acoustique**  
**Hupe**  
**bocina**  
**avisador acústico**

8 - **ghiera**  
**ring nut**  
**écrou**  
**Ring**  
**abrazadera**  
**anilha**

9 - **viti T.S.P.E.I. M5x20**  
**T.S.P.E.I. M5x20 screws**  
**vis T.S.P.E.I. M5x20**  
**T.S.P.E.I. Schraube M5x20**  
**tornillos T.S.P.E.I. M5x20**  
**parafuso T.S.P.E.I. M5x20**



## (IT) ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

OMP Racing non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni recati a persone o cose.

L'utilizzo dei nostri volanti e mozzi è da intendersi limitato unicamente alle auto da corsa. I volanti originali, possono essere sostituiti solo da personale specializzato delle concessionarie e/o distributori ufficiali delle case automobilistiche.

La sostituzione del volante su autoveicoli dotati di airbag disabilita il funzionamento del sistema airbag sia dal lato conducente che dal lato passeggero anteriore, o di qualsiasi altro airbag installato sull'autovettura.

Un'installazione scorretta può dare luogo ad un malfunzionamento dello sterzo e causare un incidente con possibili gravi conseguenze anche mortali per le persone. OMP Racing non assicura la totale compatibilità con prodotti di altre marche.

## (GB) ASSEMBLY INSTRUCTIONS

OMP Racing does not take responsibility for possible injuries to people or damage to things.

Our steering wheels and hubs are to be used for racing cars only. Original steering wheels may be replaced only by specialized personnel of official dealers and/or distributors of car manufacturers.

Steering wheel replacement on vehicles equipped with airbags will disable the operation of the airbag system on the driver's side, the front passenger's side, and of any other airbag installed on the vehicle.

Incorrect installation could lead to malfunctioning of the steering (gear) and cause accidents leading to possible serious consequences and even death. OMP Racing does not ensure full compatibility with other brands. Should you be unable to understand at least one of these languages please feel free to ask the translation into your language of the text of this user's guide. Please contact OMP Racing customer service.

## (FR) INSTRUCTIONS DE MONTAGE

OMP Racing n'est en aucun cas responsable des éventuels dommages causés aux personnes et aux choses.

L'utilisation de nos volants et moyeux est limitée uniquement aux voitures de course. Les volants originaux peuvent être changés uniquement par le personnel qualifié des concessionnaires et/ou des distributeurs officiels des constructeurs automobiles.

Le changement de volant sur les véhicules équipés d'airbag désactivera le fonctionnement du système d'airbag du côté conducteur et passager avant ou de tout autre type d'airbag installé sur la voiture. Une mauvaise installation pourra donner lieu à un mauvais fonctionnement de la direction et causer un accident avec des conséquences éventuellement graves, comme la mort de personnes.

OMP Racing ne garantit pas la complète compatibilité avec les produits d'autres marques. Au cas où vous ne comprendriez aucune de ces langues, vous pouvez demander la traduction dans votre langue de cette guide pour l'utilisateur en adressant la demande au service clients OMP Racing.

Laddove non siate in grado di comprendere almeno una di queste lingue, potete richiedere la traduzione del testo del presente Manuale Utente al Servizio Clienti **OMP**

Should you be unable to understand at least one of these languages please feel free to ask the translation of the text of this User's Guide into your language. Please contact: **OMP** Customer Service.

Au cas où vous ne comprendriez aucune de ces langues, vous pouvez demander la traduction dans votre langue de cette Guide pour l'Utilisateur en adressant la demande au Service Clients **OMP**

Falls Sie nicht in der Lage sein sollten, zumindest eine dieser Sprachen zu verstehen, können Sie die Übersetzung des Textes des vorliegenden Benutzerhandbuchs beim Kundendienst von **OMP** anfordern.

En caso de que no comprendan al menos una de estas lenguas, se puede solicitar la traducción del texto del presente Manual del Usuario al Servicio al Cliente **OMP**

Caso não esteja em condições de entender pelo menos uma destas línguas, pode pedir a tradução do texto do presente Manual do Utilizador ao Serviço de Clientes **OMP**

Σε περίπτωση που δεν είσαστε σε θέση να κατανοήσετε τουλάχιστον μία από αυτές τις γλώσσες, μπορείτε να ζητήσετε τη μετάφραση του κειμένου του παρόντος Εγχειριδίου Χρήστη από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της **OMP**

Če ne poznate nabelega od navedenih jezikov, lahko za prevod priročnika zaprosite pri službi za uporabnike **OMP** a.

Ukoliko ne razumijete niti jedan od ponudjenih jezika, za prijevod teksta ovog Priručnika za korisnike možete se obratiti Službi za potrošače **OMP**

Andere taalversies van deze gebruikershandleiding kunnen aangevraagd worden bij de Klantendienst van **OMP**

W przypadku niezrozumienia któregośkolwiek języków, można poprosić o tłumaczenie tekstu niniejszego podręcznika w Biurze Obsługi Klienta **OMP**

Hvis der ikke er kendskab til mindst et af disse sprog, er det muligt at bestille en oversættelse af brugermanualen ved henvendelse til kundeserviceafdelingen hos **OMP**

## (D) MONTAGEANLEITUNG

OMP Racing übernimmt keinerlei Haftung für eventuelle Personen- oder Sachschäden. Die Verwendung unserer Lenkräder und Lenkradnaben ist ausschliesslich auf Rennwagen beschränkt. Originallenkräder dürfen nur durch Fachpersonal der Vertragshändler und/oder offizieller Autohändler der Automobilhersteller ausgewechselt werden. Der Austausch des Lenkrads an Fahrzeugen mit Airbag setzt das Airbag-system ausser Betrieb, sowohl auf der Fahrerseite als auch auf der Seite des vorderen Beifahrers, ebenso wie jeden weiteren am Fahrzeug installierten Airbags.

Eine unsachgemässe Montage kann dazu führen, dass das Lenkrad nicht korrekt funktioniert. Dadurch kann ein Unfall mit möglichen ernststen, sogar tödlichen Folgen für die beteiligten Personen verursacht werden. OMP Racing garantiert keine vollständige Kompatibilität mit Produkten anderer Marken.

Falls sie nicht in der Lage sein sollten zumindest eine dieser Sprachen zu verstehen, können sie die Übersetzung des Textes des vorliegenden Benutzerhandbuchs beim Kundendienst von OMP Racing anfordern.

## (E) INSTRUCCIONES DE MONTAJE

OMP Racing no toma ninguna responsabilidad por eventuales daños causados a personas o cosas. El uso de nuestros volantes y piñas debe entenderse limitado únicamente a coches de carrera. Los volantes originales, pueden ser sustituidos sólo por personal especializado de las concesionarias y/o distribuidores oficiales de las casas automovilísticas. La sustitución del volante en coches dotados de airbag inhabilitará el funcionamiento del sistema airbag tanto por el lado del conductor cuanto por el lado del pasajero anterior, o de cualquier otro airbag instalado en el automóvil. Una instalación incorrecta puede causar un funcionamiento defectuoso de la dirección y ser causa de un accidente con posibles graves consecuencias incluso mortales para las personas. OMP Racing no asegura la total compatibilidad con productos de otras marcas. En caso de que no comprendan al menos una de estas lenguas, se puede solicitar la traducción del texto del presente manual del usuario al servicio al cliente OMP Racing.

## (PT) INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

OMP Racing não assume qualquer responsabilidade por eventuais danos relativamente a pessoas ou bens. A utilização do nosso volante e prato está por concepção limitado a um veículo de corrida. O volante original só pode ser substituído por pessoal especializado do concessionário e/ou do distribuidor oficial do ramo automóvel. A substituição do volante num automóvel com airbags perturbará o funcionamento do sistema airbag quer do lado do condutor quer do lado do passageiro da frente, ou de qualquer outro airbag instalado na viatura. Uma instalação incorrecta pode dar lugar a um mau funcionamento do volante e causar um incidente com possíveis consequências graves ou mesmo a morte para a pessoa. A OMP Racing não garante a total compatibilidade com os produtos de outras marcas. Caso você não esteja em condições de entender pelo menos uma destas línguas, pode pedir a tradução do texto do presente manual do utilizador ao serviço de clientes OMP Racing.

Ellet ymmärrää vähintään yhtä näistä kielistä, voit pyytää käyttäjän oppaan käännöksen **OMP** -asiakaspalvelusta.

Hvis det ikke er et språk du forstår, kan du henvende deg til **OMP** kundeservice for oversettelse av bruksveiledningen.

Om du inte kan åtminstone ett av dessa språk, kan du be om en översättning av bruksanvisningen från **OMP** kundservice.

В случае, если Вы не понимаете ни одного из этих языков, просим обратиться за переводом текста настоящего Руководства Пользователя в Бюро Обслуживания Заказчиков компании «**OMP**».

У разі, якщо ви не можете зрозуміти хоча б одну з цих мов, ви можете попросити зробити переклад тексту в нашій Інструкції. Користувача в сервісному центрі клієнта.

もしこれらの言語のなかで、ひとつの言語さえも理解できないならば、**Servizio Clienti OMP** (OMPレーシングカスタマー・サービス係)に、現存の仕様説明書の原文の翻訳を依頼することが可能です。

在不懂这些语言中的任何一种时，可以向 **OMP** 用户服务中心要求翻译本使用手册的内容。

في حالة عدم قدرتك فهم على الأقل واحد من هذه اللغات ، فيمكنك طلب ترجمة النص من هذا الكتيب للمستعمل لخدمة الزبائن . من قبل **OMP**